

**UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO  
FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS**

**ASIGNATURA: LITERATURA FRANCESA CONTEMPORÁNEA Y FRANCÓFONA**

**EQUIPO DE CATEDRA:** *Prof. Asociada María Inés Decarré*  
*Prof. Adscripta Cecilia de Jorge*

**I. DATOS GENERALES:**

**DEPARTAMENTO:** Francés

**AÑO ACADÉMICO:** 2020

**CARRERA:** Profesorado de Grado Universitario en Lengua y Literaturas Francesas y Licenciatura en Francés

**ESPACIO CURRICULAR:** Los espacios del currículo se articulan vertical y horizontalmente, para que el estudiante perciba la coherencia y progresividad de los conocimientos que van incorporando en su itinerario formativo. Por ello las condiciones y correlatividades para cursar la materia son: haber cursado Literatura Francesa I y II y las condiciones para rendir la materia, es haber aprobado las dos Literaturas citadas de acuerdo al plan de estudios vigente.

**ÁREA A LA QUE PERTENECE:** Cultura

**AÑO EN EL QUE SE CURSA:** 4to año

**RÉGIMEN:** Cuatrimestral

**CARÁCTER:** Obligatorio

**CARGA HORARIA TOTAL:** 70 horas

**CARGA HORARIA SEMANAL:** 5 horas

**II. FUNDAMENTACIÓN/JUSTIFICACIÓN:** La literatura es inseparable de la realidad sociocultural de la cual surge. A nivel lingüístico el hecho literario exige, por parte del alumno, un dominio elevado de la lengua extranjera en todos sus planos: fono-estilístico, léxico, morfosintáctico, semántico, entre otros. Interesa además señalar que, desde el 2003, el Título de la carrera es **Profesor de grado universitario en Lengua y Literaturas Francesas**.

**III. OBJETIVOS GENERALES Y ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA:**

**De conocimiento:**

- \* Conocer el panorama general de la literatura francesa de los siglos XIX, XX y comienzos del milenio.
- \* Distinguir las características fundamentales de las distintas corrientes literarias en estos siglos.
- \* Conocer los autores más representativos de las literaturas francesa y francófonas.
- \* Relacionar el hecho literario con las diferentes escuelas pictóricas, musicales y cinematográficas de los siglos estudiados.
- \* Propiciar el acceso a libros relevantes.
- \* Promover la comunicación y el intercambio de esta cátedra con otras afines.
- \* Insertar la Literatura Francesa contemporánea en el contexto de la Francofonía mundial.

**De desarrollo:**

- \* Aplicar métodos de investigación y de trabajo intelectual.
- \* Desarrollar el hábito de la lectura y el espíritu crítico.
- \* Ejercitar el análisis, la relación, la comparación de los diferentes contenidos temáticos.
- \* Promover la participación responsable, individual y grupal.
- \* Respetar las individualidades y permitir la libre expresión.
- \* Estimular el pensamiento autónomo, la creatividad, la originalidad.
- \* Valorar el hecho literario desde el punto de vista cultural y estético.

**IV. CONTENIDOS TEMÁTICOS:**

**LE XIXe SIÈCLE.**

- \* **Présentation évolutive du siècle.** Survol historique. Les grands courants de réflexion et d'inspiration. Esthétique de la modernité: l'élan romantique. Art officiel, art réaliste. Les salons des « refusés ». L'impressionisme et ses prolongements. L'art nouveau, *modern style* ou style "nouille". Les arts décoratifs. La « Belle Époque »
- \* **La vie littéraire au XIXe siècle.** Conditions historiques. Expansion coloniale. Composantes de la vie moderne. Essor du journalisme. Prolongements de la démocratie: l'instruction, l'information. Mutations du mode de vie. Passion pour l'histoire. Foi dans le progrès. Naissance de la linguistique et de la critique littéraire. L'exploration de l'au-delà. Progrès de la psychologie.
- \* **L'éveil des romantismes: le souffle européen.** Précurseurs. Influences de l'Angleterre, de l'Allemagne. Voyage et exotisme. Drame de la passion amoureuse. Introspection et "mal du siècle". Le Moi: subjectivités et formes littéraires.
- \* Romanciers du moi. **François René de Chateaubriand.** Le vague des passions : **René** :illustration du « mal du siècle ».
- \* **Première avant-garde du siècle : le Romantisme.** Caractères de la poésie romantique. Rupture de la versification classique. L'alexandrin trimètre. Chef de file du Romantisme français : **Victor Hugo**, poète, romancier, dramaturge, journaliste. Création du drame romantique: caractéristiques. La « **Bataille d'Hernani** » et la Préface de **Cromwell** : manifeste du théâtre romantique. Étude de quelques poèmes lyriques, historiques, satiriques.
- \* **Naissance du roman moderne.** Du romantisme au réalisme. **Honoré de Balzac.** La création d'un monde "La Comédie Humaine" et l'inventaire de la société du XIXe siècle. Analyse sémiotique du roman **Le Père Goriot** .
- \* Étude du bovarysme chez **Gustave Flaubert.** La femme au XIXe siècle, un cas : **Emma Bovary.** Genèse et procès du roman sous le regard de Mario Vargas Llosa dans **La orgía perpetua.** Une étude psychanalytique lacanienne.
- \* **Charles Baudelaire prototype du poète « maudit ».** La modernité poétique. **Les Fleurs du mal:** structure et analyse du recueil. Les thèmes novateurs : désacralisation de l'art. La censure au XIXe siècle : procès. Théorie des Correspondances. Choix esthétiques. Création d'un genre nouveau : **Petits poèmes en prose.**
- \* Le symbolisme et la poésie en révolte. Les grandes découvertes: **Paul Verlaine.** Magie du verbe et suggestion. Sensualité musicale. Son art poétique. **Jadis et naguère, La bonne chanson, Sagesse, Romances sans paroles.** Choix de poèmes.
- \* Le mythe de l'enfant prodige : **Arthur Rimbaud.** Le dérèglement poétique. De la révolte à la voyance. Découverte de l'inconnu. Annonceur du surréalisme. **Lettres du voyant** : analyse. Une **saison en enfer. Les illuminations.** Choix de textes.

### **Le XXe siècle et le nouveau millénaire**

- \* **Vue générale sur le XXe siècle et le démarrage du nouveau millénaire.** Les Guerres mondiales. La France aux « Années Folles ». L'après-guerre: changements, idées politiques, aspects démographiques, communications, naissance de la diplomatie moderne. Nouveaux rapports de force. Les grands courants de la vie intellectuelle. Révolution dans les sciences. Psychanalyse : ouverture de nouvelles voies. Naissance de la radio et du cinéma. Conditions nouvelles de la vie culturelle. Irruption des médias. Modeleurs d'opinion: radio, cinéma, télévision, l'informatique. L'ère digitale. Mondialisation culturelle. La décolonisation. Naissance de la Francophonie et du post-colonialisme : enjeux. La postmodernité. Fin de la Guerre Froide et du monde bipolaire. Changements géopolitiques. La chute du mur de Berlin (1989) et l'intégration de l'Europe de l'Est. Le monde vers le partenariat : UE et MERCOSUR. Migrations culturelles. Effacement des frontières.

- \* **Problématique du monde actuel.** Défense des Droits de l'Homme. Protection de la nature. Emancipation des femmes. Déclin et renouveau religieux. Laïcisation, éclatement de la famille. Progrès scientifiques et technologiques. Société de consommation et culture de masse. Le monde des loisirs. Globalisation et postmodernité. Bouleversement des valeurs traditionnelles. Les migrations culturelles. Chocs culturels et nouveaux enjeux sociopolitiques à l'aube du nouveau millénaire.
- \* **Péripéties de la vie littéraire.** Le poids des héritages. Environnements nouveaux. Force de la Francophonie. Les maisons d'édition hexagonales et non-hexagonales. Influences étrangères. Académies et Sociétés Littéraires. Prix littéraires. Le phénomène du "Best-seller". L'intrusion de l'image. Triomphe de la bande dessinée, de la science-fiction. Révolution du livre digital.
- \* **L'explosion dadaïste. André Breton et le groupe surréaliste. Manifestes du Surréalisme.** Surréalisme et son rapport avec le cinéma, les arts, la publicité. Une vision du surréalisme d'après l'esthétique de Salvador Dalí et la vision psychanalytique de Sigmund Freud. Survivances surréalistes au XXIe siècle.
- \* Evolution de la poésie au XXe siècle. La poésie du quotidien : **Jacques Prévert : Paroles.**
- \* **Jean-Paul Sartre** philosophe et écrivain. **Huis clos.** Signification de l'œuvre existentialiste.
- \* **Le Nouveau-Théâtre,** une rupture avec le langage dramatique. Théâtre métaphysique, le groupe de Paris. **Eugène Ionesco: La Cantatrice Chauve.** Thématique et structure, rythmes et personnages. Analyse et mise en scène de la pièce.
- \* Un nouveau langage dramatique. Le théâtre de **Jean Genet.** Un procédé de « mise en abyme » : **Les bonnes.** Dialectique de l'opresseur et de l'opprimé.
- \* Écrits des femmes au XXe siècle. Étude du genre (*gender*). Étude des éléments cinématographiques (**La Nouvelle Vague**) chez **Marguerite Duras** dans son roman **Moderato cantabile.**
- \* **Les Littératures francophones** au nouveau millénaire. Enjeux et défis. Convergences et divergences. L'interculturel et le plurilinguisme. Écriture migrante. Ouverture à l'altérité culturelle.
- \* **Littérature francophone : Québec :** Présentation générale. Le pays du « je me souviens ». **Volkswagen Blues. Jacques Poulin.**

## V CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES ESTIMATIVO

### LE XIXe SIÈCLE.

- \* 17/3. **Présentation et analyse du programme.**
- \* 30/3. **Présentation évolutive du siècle.** Survol historique. Les grands courants de réflexion et d'inspiration. Esthétique de la modernité: l'élan romantique. Art officiel, art réaliste. Les salons des « refusés ». L'impressionisme et ses prolongements. L'art nouveau, *modern style* ou style "nouille". Les arts décoratifs. La « Belle Époque »
- \* 31/3. **La vie littéraire au XIXe siècle.** Conditions historiques. Expansion coloniale. Composantes de la vie moderne. Essor du journalisme. Prolongements de la démocratie: l'instruction, l'information. Mutations du mode de vie. Passion pour l'histoire. Foi dans le progrès. Naissance de la linguistique et de la critique littéraire. L'exploration de l'au-delà. Progrès de la psychologie.
- \* 6/4. **L'éveil des romantismes: le souffle européen.** Précurseurs. Influences de l'Angleterre, de l'Allemagne. Voyage et exotisme. Drame de la passion amoureuse. Introspection et "mal du siècle". Le Moi: subjectivités et formes littéraires.
- \* 7/4. Romanciers du moi. **François René de Chateaubriand.** Le vague des passions : **René** : illustration du « mal du siècle ».

- \* 13/4. **Première avant-garde du siècle : le Romantisme.** Caractères de la poésie romantique. Rupture de la versification classique. L'alexandrin trimètre. Chef de file du Romantisme français : **Victor Hugo**, poète, romancier, dramaturge, journaliste. Création du drame romantique: caractéristiques. La « **Bataille d'Hernani** » et la Préface de **Cromwell** : manifeste du théâtre romantique. Étude de quelques poèmes lyriques, historiques, satiriques.
- \* 14/4. **Naissance du roman moderne.** Du romantisme au réalisme. **Honoré de Balzac**. La création d'un monde "La Comédie Humaine" et l'inventaire de la société du XIXe siècle. Analyse sémiotique du roman **Le Père Goriot** .
- \* 20/4. Étude du bovarysme chez **Gustave Flaubert**. La femme au XIXe siècle, un cas : **Emma Bovary**. Genèse et procès du roman sous le regard de Mario Vargas Llosa dans **La orgia perpetua**. Une étude psychanalytique lacanienne.
- \* 21/4. **Charles Baudelaire prototype du poète « maudit ».** La modernité poétique. **Les Fleurs du mal**: structure et analyse du recueil. Les thèmes novateurs : désacralisation de l'art. La censure au XIXe siècle : procès. Théorie des Correspondances. Choix esthétiques. Création d'un genre nouveau : **Petits poèmes en prose**.
- \* 27/4. Le symbolisme et la poésie en révolte. Les grandes découvertes: **Paul Verlaine**. Magie du verbe et suggestion. Sensualité musicale. Son art poétique. **Jadis et naguère, La bonne chanson, Sagesse, Romances sans paroles**. Choix de poèmes.
- \* 28/4. Le mythe de l'enfant prodige : **Arthur Rimbaud**. Le dérèglement poétique. De la révolte à la voyance. Découverte de l'inconnu. Annonceur du surréalisme. **Lettres du voyant** : analyse. Une **saison en enfer. Les illuminations**. Choix de textes.

#### **Le XXe siècle et le nouveau millénaire**

- \* 4/5. **Vue générale sur le XXe siècle et le démarrage du nouveau millénaire.** Les Guerres mondiales. La France aux « Années Folles ». L'après-guerre: changements, idées politiques, aspects démographiques, communications, naissance de la diplomatie moderne. Nouveaux rapports de force. Les grands courants de la vie intellectuelle. Révolution dans les sciences. Psychanalyse : ouverture de nouvelles voies. Naissance de la radio et du cinéma. Conditions nouvelles de la vie culturelle. Irruption des médias. Modèles d'opinion: radio, cinéma, télévision, l'informatique. L'ère digitale. Mondialisation culturelle. La décolonisation. Naissance de la Francophonie et du post-colonialisme : enjeux. La postmodernité. Fin de la Guerre Froide et du monde bipolaire. Changements géopolitiques. La chute du mur de Berlin (1989) et l'intégration de l'Europe de l'Est. Le monde vers le partenariat : UE et MERCOSUR. Migrations culturelles. Effacement des frontières.
- \* 5/5. **Problématique du monde actuel.** Défense des Droits de l'Homme. Protection de la nature. Emancipation des femmes. Déclin et renouveau religieux. Laïcisation, éclatement de la famille. Progrès scientifiques et technologiques. Société de consommation et culture de masse. Le monde des loisirs. Globalisation et postmodernité. Bouleversement des valeurs traditionnelles. Les migrations culturelles. Chocs culturels et nouveaux enjeux sociopolitiques à l'aube du nouveau millénaire.
- \* 5/5. **Péripéties de la vie littéraire.** Le poids des héritages. Environnements nouveaux. Force de la Francophonie. Les maisons d'édition hexagonales et non-hexagonales. Influences étrangères. Académies et Sociétés Littéraires. Prix littéraires. Le phénomène du "Best-seller". L'intrusion de l'image. Triomphe de la bande dessinée, de la science-fiction. Révolution du livre digital.
- \* 11/5. **L'explosion dadaïste. André Breton et le groupe surréaliste. Manifestes du Surréalisme.** Surréalisme et son rapport avec le cinéma, les arts, la publicité. Une vision du surréalisme d'après l'esthétique de Salvador Dali et la vision psychanalytique de Sigmund Freud. Survivances surréalistes au XXIe siècle.
- \* 12/5. Evolution de la poésie au XXe siècle. La poésie du quotidien : **Jacques Prévert : Paroles**.

- \* 18/5. **Jean-Paul Sartre** philosophe et écrivain. **Huis clos**. Signification de l'œuvre existentialiste.
- \* 19/5. **Le Nouveau-Théâtre**, une rupture avec le langage dramatique. Théâtre métaphysique, le groupe de Paris. **Eugène Ionesco: La Cantatrice Chauve**. Thématique et structure, rythmes et personnages. Analyse et mise en scène de la pièce.
- \*26/5. Un nouveau langage dramatique. Le théâtre de **Jean Genet**. Un procédé de « mise en abyme » : **Les bonnes**. Dialectique de l'opresseur et de l'opprimé.
- \*1/6. Écrits des femmes au XXe siècle. Étude du genre (*gender*). Étude des éléments cinématographiques (**La Nouvelle Vague**) chez **Marguerite Duras** dans son roman **Moderato cantabile**.
- \*2/6. **Les Littératures francophones** au nouveau millénaire. Enjeux et défis. Convergences et divergences. L'interculturel et le plurilinguisme. Écriture migrante. Ouverture à l'altérité culturelle.
- \*8/6 **Littérature francophone : Québec** : Présentation générale. Le pays du « je me souviens ». **Volkswagen Blues. Jacques Poulin**.
- \*9/6. Révision des sujets.
- \*15/6. Partiel.
- \*16/6. Révision des littératures francophones.

## VI METODOLOGÍA

- \* Trabajos de investigación grupal o individual seguidos de exposición oral u escrita.
- \* Técnicas de discusión dirigida por el profesor.
- \* Análisis, comentarios e interpretaciones de textos literarios escogidos.
- \* Aplicación de grillas de análisis.
- \* Discusión dirigida después de proyección de videos y/o audición de documentos auténticos.
- \* Virtualidad : utilización de la plataforma Edmodo, correo electrónico y whatsapp.

## VII EVALUACIÓN: REGLAMENTO DE CÁTEDRA

### ***EVALUACION***

Los alumnos , para obtener la condición de alumno regular en la materia, deberán cumplir con el 80% de trabajos prácticos aprobados (escritos u orales), 1 parcial aprobado y la posibilidad de rendir un segundo examen de carácter recuperatorio en caso de desaprobación del primero.

Para rendir la evaluación final, global, el alumno “regular” será examinado oralmente y podrá preparar un tema oral a su elección, sobre cualquier punto del programa, que expondrá durante 15 minutos.

El alumno “libre”, antes de ser examinado oralmente, deberá aprobar un examen escrito sobre contenidos del programa.

A través de la virtualidad se evaluarán los logros, ya sea por la plataforma Edmodo, correo electrónico o videos por whatsapp.

### Observaciones:

De acuerdo a los objetivos y expectativas de logros propuestos, se evaluará: dominio de los contenidos programáticos, fluidez y espontaneidad, capacidad de análisis y síntesis, nivel de adquisición de hábitos y técnicas de estudio, espíritu de colaboración e iniciativa personal en la búsqueda investigativa, capacidad de autoevaluación.

### ***RÉGIMEN DE PROMOCIÓN***

Los alumnos podrán acceder al régimen de promoción con trabajos prácticos escritos y orales que deberán aprobar con el 85%. Además deberán rendir un parcial y su recuperatorio si es necesario.

### **GRILLA DE EVALUACION**

Las categorías establecidas refieren a valores numéricos que van de CERO (0) a DIEZ (10) fijándose la siguiente tabla de correspondencias:

Resultado	Escala Numérica	Escala Porcentual
	Nota	%
NO APROBADO	0	0%
	1	1 a 12%
	2	13 a 24%
	3	25 a 35%
	4	36 a 47%
	5	48 a 59%
APROBADO	6	60 a 64%
	7	65 a 74%
	8	75 a 84%
	9	85 a 94%
	10	95 a 100%

La evaluación será continua y personalizada a través de trabajos escritos y/o exposiciones orales realizadas por los estudiantes. El examen final será sólo oral o escrito mientras que los alumnos libres deberán aprobar un examen escrito que tendrá carácter de eliminatorio. El tema especial no tiene carácter de obligatoriedad.

**VIII. BIBLIOGRAFIA OBLIGATORIA:** La misma se encuentra consignada en cada unidad del programa.

### **IX. BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTARIA**

#### **DICCIONARIOS**

- BAUDOUY, M.-A. et MOUSSAY, R. (1980) *Civilisation contemporaine, aspects et problèmes*. Paris : Hatier.
- BEAUMARCHAIS, J.-P.de et autres (1984) *Dictionnaire de Littérature Française*. Paris : Bordas. (3 volumes)
- BOIDIFFRE, Pierre de (1963) *Dictionnaire de Littérature Contemporaine*. Paris: Ed. Universitaires,
- CIRLOT, Juan Eduardo (1984) *Diccionario de símbolos*, Barcelona: Edición Labor.
- DEMOUGIN, Jacques (1985) *Dictionnaire historique, thématique et technique des Littératures*. Paris, Larousse, (2 volumes).

- FONTANIER, Pierre (1977) *Les figures du discours*. Paris : Flammarion.
- GARDES-TAMINE, Joëlle et HUBERT, Marie-Claude (1993) *Dictionnaire de critique littéraire*. Paris : A. Colin.
- LAFFONT-BOMPIANI (1960) *Dictionnaire des personnages*. Paris : Robert /Laffont.
- LAUFER, R.; LECHERBONNIER, B. et MITTERAND, H.(1977) *Littérature et Langages*. France : Nathan. Vol. 5 ( Thèmes et langages de la culture moderne).
- LOIZAGA, Patricio: (Dirigido por, 1994) *Breve diccionario de pensadores contemporáneos*, Argentina: Emecé Editores.
- MALIGNON, Jean (1971) *Dictionnaire des écrivains français*. Paris: Seuil.
- MARCHESE, Angelo y FORRADELLAS, Joaquín (1986) *Diccionario de retórica, crítica y terminología literaria*. Barcelona: Ed. Ariel.
- MOLINIÉ, Georges (1992) *Dictionnaire de rhétorique*. Paris : Librairie Générale Française.
- PAVIS, Patrice (1980) *Diccionario del Teatro. Dramaturgia, estética, semiología*. Barcelona: Paidós.
- WIJNANDS, P. (1993) *Dictionnaire des identités culturelles de la Francophonie*. Paris : Conseil International de la Langue Française.

#### **BIBLIOGRAFIA PARA TEMAS GENERALES.**

- ALBERES, René-Marill (1962) **Histoire du roman moderne**. Paris : Albin Michel.
- ..... (1952) *La aventura intelectual del siglo XX*. Buenos Aires: Peuser.
- BAQUERO GOYANES, M. (1961) *Qué es la novela?* Bs.Aires: Columba.
- BERSANI et autres (1982) *La Littérature en France de 1945 à 1968*. Paris : Bordas.
- BONNEFOY, Claude (1980): *Panorama critique de la Littérature moderne*. Paris : Belfond.
- BOUILLON, J. et autres (1981) *Le XIXe siècle et ses racines*. Paris : Bordas.
- BRENNER, Jacques (1978) *Histoire de la Littérature Française de 1940 à nos jours*. Paris : Fayard.
- CLOUARD, Henri (1959) *Histoire de la Littérature Française. Du Symbolisme à nos jours*. Paris : A. Michel.
- DARCOS, Xavier et autres (1989) *XIXe siècle*. Paris : Hachette.
- .....(1989) *XXe siècle*. Paris : Hachette.
- DELCROIX, M. et HAYLLYN, F. (1987) *Méthodes du texte. Introduction aux études littéraires*. Paris : Duculot.
- FAGUET, Emile (s/d) *Dix-Neuvième siècle*. Paris : Boivin.
- GENETTE, Gérard (1989) *Figuras III*. Barcelona: Ed. Lumen.
- GERBOD, F. et P.(1986) *Introduction à la vie littéraire du XXe siècle*. Paris : Bordas.
- GÓMEZ DE ERICE, M. Victoria ; ZALBA, Estela (2003) *Comprensión de textos. Un modelo conceptual y procedimental*. Mendoza: EDIUNC.
- JOHNSON, Pau (1988) *Tiempos Modernos.* , Argentina:Javier Vergara Editor.
- .....(1992) *El nacimiento del mundo moderno*. Ibidem.
- JOUBERT, J.-L. et autres (1986) *Les Littératures Francophones depuis 1945*. Paris : Bordas.
- LALOU, R. (1960) *Histoire de la Littérature Française contemporaine*. Paris, P.U.F.
- LECHERBONNIER, B. et autres (1989): *Littérature XXe siècle*. Paris : Nathan.
- LEMAITRE, Henri (1969) *La poésie depuis Baudelaire*. Paris: A. Colin.
- MAY, Georges (1982) *La autobiografía*. México: Fondo de Cultura Económica.
- MORIN, Edgar (1984) *Pour sortir du XXe siècle*. Saint-Amand : Nathan.
- MORNET, Daniel (1946) *Histoire de la Littérature et de la Pensée Française contemporaine (1870-1934)*. Paris : Larousse.
- NADEAU, Maurice (1980) *La novela francesa después de la guerra*. Caracas: Tiempo Nuevo.
- PICON, Gaëtan (1949) *Panorama de la Nouvelle Littérature Française*. Paris : Gallimard.
- RAIMOND, Michel (1981) *Le roman depuis la Révolution*. Paris : A.Colin.
- REMOND, René (1974-1979) *Introduction à l'histoire de notre temps*. (3 volumes) Paris : Bordas.
- RINCE, D. et LECHERBONNIER, B. (1989) *Littérature XIXe siècle*. Paris: Nathan.
- SARLO, Beatriz (1994) *Escenas de la vida posmoderna*. Argentina: Ariel.
- ..... (2001) *Tiempo Presente. Notas sobre el cambio de una cultura*. Bs.As.: Siglo XXI.
- TADIE, Jean-Yves (1970) *Introduction à la vie littéraire du XIXe siècle*. Paris : Bordas.
- THIBAUDET, Albert (1981) *Histoire de la Littérature Française*. Paris : Marabout.

- TODOROV, Tzvetan (1982) « Las categorías del relato literario » en *Análisis estructural del relato*. Barcelona : E.B.A..
- VERCIER, B.; LACARME, J. (1982) *La Littérature en France depuis 1968*. Paris: Bordas.

## ROMANTISME

- BARRERE, J.B. (1970) *Victor Hugo. Connaissance des Lettres*. Paris : Hatier.
- BEGUIN, Albert (1946) *L'âme romantique et le rêve*. France : J. Corti.
- GAILLARD, P. (1981) *Les contemplations*. Étude critique. Paris : Hatier.
- LEMAITRE, Jules (s/d) *Chateaubriand*. Paris : Calmann-Levy.
- MICHAUD, Guy (1969) *Le romantisme*. Paris : Hachette.
- RICHARD, Jean-Pierre (1970) *Études sur le romantisme*. Paris: Seuil.
- SAULNIER, V.L. (1962) *La Literatura Francesa en el siglo romántico*. Bs.As. : Eudeba.
- SOUPAULT, Philippe (1957) *Alfred de Musset. Poètes d'Aujourd'hui*, France : Seghers.
- VAN TIEGHEN, Paul (1979) *Le romantisme français*. Paris, P.U.F.
- ..... (1948) *Le romantisme dans la littérature européenne*. Paris: A.Michel.
- VARGAS LLOSA, Mario (2005) *La tentación de lo imposible. Victor Hugo y los Miserables*. Bs. As. : Aguilar, Altea, Taurus, Alfaguara.

## NAISSANCE DU ROMAN MODERNE

- BARBERIS, Pierre (1971) *Balzac, une mythologie réaliste*. Paris : Larousse.
- BERTAULT, Ph. (1968) *Balzac*. Paris : Hatier.
- BROMBERT, Victor (1981) *Flaubert. Écrivains de toujours*. Bourges: Seuil.
- FRIEDRICH, H. (1969) *Tres clásicos de la novela francesa: Stendhal, Balzac, Flaubert*. Bs. As: Losada.
- PICON, Gaëtan (1979) *Balzac, par lui-même*. Paris : Seuil.
- REY, Pierre-Louis (1979) *La comédie humaine*. Paris : Hatier.
- RICHARD, Jean-Pierre (1954) *Littérature et sensation*. Paris : Pierre Vives.

## RÉALISME ET NATURALISME

- BARBERIS, Pierre (1978) *Aux sources du réalisme: aristocrates et bourgeois*. France : Union Générale d'Éditions.
- BORNECQUE, J.-H.; COGNY, P. (1969) *Réalisme et Naturalisme*. France : Hachette.
- COGNY, Pierre (sous la Direction de, 1978) *Colloque de Cerisy*. Paris : Union Générale d'Éditions.
- MITTERAND, Henri (1986) *Zola et le Naturalisme*. Paris : Presses Universitaires de France.
- VARGAS LLOSA, Mario (1972) *La orgía perpetua*. España: Alfaguara.

## POÉTIQUE DE LA MODERNITÉ

- BATAILLE, Georges (1971) *La literatura y el mal*. Madrid : Taurus.
- FRIEDRICH, Hugo (1959) *Estructura de la lírica moderna*. Barcelona : Seix Barral.
- COHEN, Jean (1970) *Estructura del lenguaje poético*. Madrid : Gredos.
- GIUSTO, Jean-Pierre (1984) *Charles Baudelaire. Les Fleurs du mal*. Paris : P.U.F.
- MARTINO, Pierre (1970) *Parnasse et Symbolisme*. Paris : Armand Colin.
- PEYRE, Henri (1976) *La littérature symboliste*. Paris : P.U.F.
- PIA, Pascal (1959) *Baudelaire par lui-même*. Coll. Écrivains de Toujours, Paris : Seuil.
- RINCE, Dominique (1984) *Baudelaire et la modernité poétique*. Paris : P.U.F.
- SARTRE, Jean-Paul (1968) *Baudelaire*. Buenos Aires : Losada.
- BORNECQUE, J.-H. (1966) *Verlaine par lui-même*. Paris : Seuil.
- RICHER, J. (1953) *Paul Verlaine*. Coll. Poètes d'aujourd'hui, Paris : Seghers.
- BONNEFOY, Yves (1983) *Rimbaud*. Coll. Écrivains de Toujours. Paris : Seuil.
- CHAUVEL, Jean (s/d) *L'aventure terrestre d'Arthur Rimbaud*. Paris : Seghers.
- GIUSTO, Jean-Pierre (s/d) *Rimbaud créateur*. Paris : P.U.F.
- RICHARD, Jean-Pierre (1955) « Rimbaud ou la poésie du devenir » en *Poésie et Profondeur*. Paris : Seuil.
- SARTRE, Jean-Paul (1957) *Baudelaire*. Bs.As. : Editorial Losada.

## MOUVEMENT DADA ET SURREALISME

- ABASTADO, Claude (1986) *Introduction au Surréalisme*. Paris : Bordas.
- ADES, DAWN (1975) *El Dada y el Surrealismo*. Barcelona : Labor.
- BEDOUIN, Jean-Louis (1964) *La poésie surréliste. Anthologie*. Paris: Seghers.
- BRETON, André (1972) *El surrealismo: puntos de vista y manifestaciones*. Barcelona : Barral.
- ..... (1988) *Manifestes du Surréalisme* . Paris, Gallimard.
- CORTANZE, Gérard de (1986) *Le surréalisme*. Paris : M.A.Editions, 1985.
- DE TORRE, Guillermo (1986) *Historia de las literaturas de vanguardia*. Tres tomos. Madrid, Guadarrama : Punto Omega.
- DUPLESSIS, Yves (1950) *Le Surréalisme*. Paris : P.U.F.
- NADEAU, Maurice (1964) *Histoire du Surréalisme*. Paris : Seuil.
- ROGER, Juan (1956) *El surrealismo francés*. Madrid : Escelicer.
- DUBOSCLARD, Anne-Yvonne et Joël (1987) *Du Surréalisme à la Résistance*. Paris: Hatier,
- SETTON YAKI (1991) *La revuelta surrealista*. Bs.As.: Artes gráficas Delsur.

## POÉSIE DU QUOTIDIEN

- LASTER, Arnaud (1972) *Paroles Prévert. Profil d'une œuvre*, Paris : Hatier.

## L'EXISTENTIALISME ET L'ABSURDE

- MOUNIER, Emmanuel (1965) *Introduction aux existentialismes*. Saint-Amand : Gallimard.
- DE TORRE, Guillermo (1968) "El existencialismo como literatura" en *Ultraismo, existencialismo y objetivismo en Literatura*. Madrid: Guadarrama.
- D'ATHAYDE, Tristán (1959) *El existencialismo. Filosofía de nuestro tiempo*. Bs.As. : Emece.
- FOULQUIE, Paul (1958) *L'existentialisme*. Paris : P.U.F.
- ALBERES, R.M. (1960) *Jean-Paul Sartre*. Paris : Ed. Universitaires.
- JEANSON, Francis (1977) *Sartre*. Coll. Ecrivains de Toujours. Paris : Seuil.
- SARTRE, Jean-Paul(1973) *Un théâtre en situations*. Paris : Gallimard.
- CAMUS, Albert (1942) *L'Etranger*. France : Gallimard.
- LUPPE, Robert de (1961) *Albert Camus*. Paris : Ed. Universitaires.
- POLLMANN, Leo (1973) *Sartre et Camus. Literatura de la existencia*. Madrid: Gredos.

## LE "NOUVEAU-THÉÂTRE"

- BISHOP, Tom (1967) *L'avant-garde théâtrale*. United States of America, D.C.Heath and Company.
- EISSLIN, Martin (1968) *Le théâtre de l'absurde*. Buchet-Chastel.
- JACQUART, Emmanuel (1974) *Le Théâtre de dérision*. France :Gallimard.
- MIGNON, Paul-Louis (1986) *Le théâtre au XXe siècle*. Paris, Gallimard.
- SERREAU, Geneviève: *Histoire du "Nouveau-Théâtre"*. Coll. Idées. Paris, Gallimard, 1966.
- IONESCO, Eugène: *Journal en miettes*. Aleçon, Mercure de France, 1967.
- .....: *Présent-passé, passé-présent*. Paris, Gallimard, 1968.
- .....: *Notes et contre-notes*. Paris, Gallimard, 1966.
- ABASTADO, Claude: *Ionesco*. Paris, Bordas, 1971.
- BENMUSSA, Simone: *Ionesco*. Paris, Seghers, 1966.
- VERNOS, Paul: *Dynamique théâtrale d'Eugène Ionesco*. Paris, Editions Klincksieck, 1972.
- Cahier de l'Herne. *Samuel Beckett*. Paris, L'Herne, 1976.
- MAURIAC, Claude: "Samuel Beckett", "Eugène Ionesco" in *La Aliteratura Contemporánea*. Col. universitaria de bolsillo Punto Omega. Madrid : Guadarrama, 1972.

## FEMMES ÉCRIVAINES:

- CHEN, YING (1993) *Lettres chinoises*. Québec : Leméac.
- PORTE, Michelle (1977) : *Les lieux de Marguerite Duras*. Paris : Éditions de Minuit.

- LEBELEY, Frédérique (1994) : *Marguerite Duras o el peso de una pluma*. Barcelona: Ed. Martínez Roca
- SALERNO, Malvina (1995) *El corazón de los dioses. Ensayos sobre Camus, Yourcenar, Butor, Duras, Buzzati*. Bs.As. : Ed. Biblos.

### LITTÉRATURE QUÉBÉCOISE ET ÉCRIVAINS FRANCOPHONES

- ARMONY, Victor (2007) *Le Québec expliqué aux immigrants*. Québec : VLB Éditeur.
- CASSISTA, C. et al. (1990) *Littérature québécoise. Des origines à nos jours*. Canada : Hutibise.
- DIONNE, René (1994) *Le Québécois et sa Littérature*. Québec/Paris : Naaman/ACCT.
- DESROSIERS, Léo-Paul et al. (s/d) *Québec Acadie. Rêves d'Amérique*. Québec : Omnibus.
- GASPUY-RESCH, Yannick et al. (1984) *Littérature du Québec*. France : EDICEF.
- KATTAN, Naïm (1993) *La réconciliation à l'encontre de l'autre*. (essai) Canada : Hurtibise.
- MICONE, Marco (1998) *Le figuier enchanté*. Québec : Boréal.
- MOISAN, C et HILDEBRAND, R. (2001) *Ces étrangers du dedans*. Montréal : Éditions Nota Bene.
- PRUD'HOMME, Nathalie (2002) *La problématique identité collective et les littératures (im)migrantes au Québec*. Montréal : Éditions Nota bene.

### BIBLIOGRAPHIE GÉNÉRALE SUR LES LITTÉRATURES FRANCOPHONES

- ANTOINE, Régis (1992) *La littérature franco-antillaise*. Paris: Karthala.
- ARANCIBIA, Blanca (1994) *El Québec tiene cara de mujer*. Biblioteca Norte/Sur.
- AUGÉ, Marc (1996) *El sentido de los otros. Actualidad en antropología*. Barcelona, Méjico, Bs, As: Paidós.
- BASTIDE, Roger (1996) *Les Amériques noires*. Paris/Montréal: L'Harmattan.
- BASTIDE, Roger (1973) *El prójimo y el extraño. El encuentro de las civilizaciones*. Buenos Aires: Amorrortu.
- COUTHARD, G.R. (1958) *Raza y color en la literatura antillana*, Sevilla, Publicaciones de la Escuela de Estudios Hispano-americanos.
- BENÍTEZ ROJO, Antonio (1989) *La isla que se repite. El Caribe en la perspectiva posmoderna*. Hannover: Ediciones Norte.
- BERNABE, J.et autres (1992) *L'éloge de la créolité*. France: Gallimard.
- CONDE, M. et COTTENET-HAGE, M. (1995). *Penser la créolité*. Paris: Karthala.
- CORZANI, Jean (1971) *Prosateurs des Antilles et de la Guyane françaises*. Fort de France: Désormeux.
- DENIAU, Xavier (1983) *La Francophonie*, Paris: Presses Universitaires de France.
- DEPESTRE, René (1989) *Bonjour et adieu à la négritude*. Paris : Seghers.
- DESROSIERS, L.-P. et al. (1998) *Québec-Acadie. Rêves d'Amérique*. Canada : Omnibus.
- DIONNE, René (s/d) *Le Québécois et sa Littérature*. ACCT, Canada.
- GLISSANT, Édouard (1996) *Introduction à une poétique du divers*. France: Gallimard.
- GLISSANT, Édouard (1990) *Poétique de la Relation*. France: Gallimard.
- GLISSANT, Édouard (1981) *Le discours antillais*. Paris: Seuil.
- HOFFMANN, Léon-François (1989) *Histoire littéraire de la Francophonie. Littérature d'Haïti*. France: EDICEF / AUPELF.
- JOUBERT, J.-L. (1997) *La Francophonie*. France: CLE international.
- JOUBERT, J.-L. et al. (1984) *Les Littératures francophones depuis 1945*. Paris: Bordas.
- KRISTEVA, Julia (1988) *Étrangers à nous-mêmes*. Paris: Fayard.
- LAMONDE, Yvan (1983) *Je me souviens. La littérature personnelle du Québec (1860-1980)*. Québec: IGRC.
- LATINO-GENOUD, R.M., ARANCIBIA, AZCONA, M.C. y DECARRE, M.I. (1998) *Identidad, historia y ficciones la cuestión del Otro en América francesa*. Mendoza: EDIUNC.
- LATINO DE GENOUD, R. M. (1997) "Mujer antillana y postcolonialismo" en *Mujer, historia y cultura*, Editoras F. Cassone y B. Egües, GEC y Municipalidad de Capital, Mendoza: Zeta Editores, pp. 177-182.
- LATINO, R.M., ARANCIBIA, B., AZCONA DE SÁNCHEZ, M.C. Y DECARRE, M.I. (1996) *La francofonía americana y el desafío del siglo XXI* en Revista "Idiomanía", Bs.As.

- LATINO de GENOUD, R. M. (1995) "Disyuntiva lingüística en el Caribe francófono: Francés o créole?" en *Anverso y reverso de América Latina. Estudios desde el fin del milenio*. Mendoza: EDIUNC, pp. 159-163.
- LATINO de GENOUD, R. M. (2003) "Voces del exilio. Una isla: dos culturas". Edición en CD, Actas del II Congreso Interoceánico del 11 al 13 de septiembre. Mendoza, Facultad de Filosofía y Letras.
- LORD, Michel (1995) *La logique de l'impossible. Aspects du discours fantastique québécois*. Québec : Nuit Blanche.
- MARTY, Anne (2000) *Haïti en littérature*, Préface de Régis Antoine. Paris: La flèche du temps, Paris : Maisonneuve & Larose.
- MOUDILENO, Lydie (1997) *L'écrivain antillais au miroir de sa littérature*. Paris: Karthala.
- PÉREZ DE CUÉLLAR, Javier (Comp., 1996), *Nuestra diversidad creativa*. Informe de la Comisión mundial de cultura y desarrollo. México: Ediciones UNESCO.
- PINEAU, Gysèle (1995) "Écrire en tant que Noire" in Condé, *Penser la créolité*. Paris: Karthala, pp. 289-295.
- SROKA, Ghila B. (1995) *Femmes haïtiennes, paroles de négresses (interviews)*, Québec: La parolemétèque.
- TOUMSON, Roger (1989) *La transgression des couleurs. Littérature et langage des Antilles*. 2 volumes. Chatillon-sous-Bagneux: Éditions Caribéennes.
- WIEVORKA, Michel (1991) *El espacio del racismo*. Barcelona, Buenos Aires, México: Paidós.

#### **VIDEO-CASSETTES:**

- *La mallette de la Francophonie*. P.A.L. Institut de Coopération audiovisuelle francophone (ICAF), 1987.
- *Aujourd'hui la Francophonie*, P.A.L., ICAF, 1986.
- Le racisme au quotidien. Emission télévisée Histoires vraies, animée par Gilles Schneider et Paul Lefèvre.
- *Las aguas del infortunio*. Emission télévisé animé par Jacques-Yves Cousteau.

